

▲城埠均安號 馬進 同啓
▲雲埠均安棧 馬駿

QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.

華友旋國欲搭本公司輪船者請由詩晏亞與固蘭廠兩火車公司乘車而來最爲利便該兩公司係代理本輪船接濟搭客每日設有特別上等卡專載華友快捷異常無論在某車站能購車紙與旋港船票限三星期由域開行回港一次準期升叁天抵港本輪船之鉅大堅固床位廣闊地方潔淨電火煖龍齊備茶水福食豐足招待妥當久已爲華友來往者所稱讚若再詳問請向代理人固蘭廠詩晏亞兩火車公司各辦事處詢之可也明白一切至出到雲埠與域埠仰携票到華人代理處聲明更得週旋一切

梓里欲搭本公司火車及輪船來往東方及雲
城兩埠並新坑各魚漲請到來弟處寫車紙船
票快捷妥當諸君賜顧特別歡迎

由域多利開行船期 西曆
打利比利士四月卅号

千地利士五月廿一号

布羅地士那士六月十七

稠砂 柴月八号

The Canadian National Railway
The Grand Trunk Pacific Railway
in connection with the
Blue Funnel Line of Steamers.
Dodwell & Co. General Agent.

▲代理人

▲城埠均安號 馬進 同啓
▲雲埠均安棧 馬駿

ROBERT M. MOORE CO
916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B. C.
登連士加亮光

啓者本公司各款加士連燈久已馳名荷蒙華商光顧均極讚許并各用戶亦曾試驗非徒托之空言如華友賜顧仰祈留意笠畢慶亞公司啓

**MOORE LIGHT
GASOLINE SYSTEMS**

After The Sun
Comes Moore Light

A Satisfied World.

**Robt. M. Moore & Co.
VANCOUVER
& REGINA.**

通信處
Chow Lee
1717
Gouvernement St.
Victoria B.C.

平堂
李鶴儒內外方脉寓城多利埠安和堂

吧埠 堂 仁 同 云高

HONG YAN TONG

P. O. Box 694 Phone Sey. 9384

311 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.

本號專辦 祖國土產
鮮明熟藥 膏丹丸散
參茸玉桂 委任揀
油米茶糖 化粧妙品
氈褥鞋襪 送禮香醃
金銀信局 快捷往返
諸君光顧 望垂青盼

司理人 黃展雲 披露
孫壽昆

隆昌英
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B.C.

快捷異常代理日本
郵船客位料理屬到
久蒙梓里嘉許本店
生意日見起色更爲
改良諸君留心光顧

利多域
隆昌英
司事人
李進啓

啓者本公司自置最新式自由快車專載客商遊車或往來各處晝夜利便價亦從廉同胞賜顧請電話來

司公車快由自華中
Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver, B. C.

▲電話(詩磨)
四三八五
▲夜賊線(矢么)

八九七八
▲車站在三盛連記
門口即北京樓樓

中華自由快車公司
吳國華謹啓

▲▲▲**廣濟堂廣告**▲▲▲
本堂創在雲高華埠廣東街四號門牌開張今辦到各省正地道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散發售兼有良工精心製炮藥本堂新張伊始志在馳名如蒙賜顧取價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付

●**跌打吊瘀止痛散** 每盒三元
跌打之症乃人生最不利之事亦世人多不覺免其痛苦何工堂偶爾失慎或跌傷壓傷棍傷初時不以為意宜科法如稍重無從消滅或曾服藥劑未得查除以致纏綿日深每遇天陰痛兩彈痛即發時痛時止若不急為調治定為貽患終身凡傷跌打瘀血未清者急用此散和酒煮熱敷於患處定能散瘀全愈永無復發無論遠近跌打均能合用

總店
 廣濟堂
 分店
 KWONG CHAI TONG
 4 CANTON ST.
 VANCOUVER, B.C.
 林國臣跌打藥水

注意注意

●跌打散瘀止痛藥水 每樽四元

此水乃本醫生秘方揀選正地道藥料泡製加以百草藥汁與酒質配合而成高治跌打刀傷散瘀止痛去風消腫無論何種風濕與及久遠跌打瘀血未清者均皆奇效用星鼓星鼓星鼓神誠治跌打刀傷風濕之聖藥也

用法

如遇跌打腫痛無血出者即用此藥水搽搽患處酒要開空攪力搽搽亦不可用力太猛每日搽三次或無消腫止痛全愈倘若跌打刀傷血流如注者急用棉花浸透此藥水敷在患處立即止血不可除去此棉每日二次將此藥水淋漓於患處生肌全愈若係遠年風濕與及久遠跌打瘀血未清而瘀血閉塞於血道每遇天陰將兩脅腫脹發者宜用滾水知白此藥水以毛巾浸透敷於患處一凍再換使其藥味由此而入攻之舊積從此而消也



廣濟堂

醫生林潤臣自製

參茸三鞭補腎丸

每樽定價五元

補精 身膏 要試 藥之

◎參茸三鞭補腎丸 每罐五元

美國以民為本人以壽為先若個人具有強國之熱誠必要求體魄之雄壯欲長其壽首當固其腎夫腎為命門之所繫正人自之首一機固也腎固則體魄強運籌帷幄盛壽延年苟夫腎之不堅若不先為培補則體魄愈微百病叢生復患何堪設想本醫生有鑒於此為利濟僑胞起見特為精心研究製造此丸至寒不燥藥性如此為利濟僑胞起見特為精心研究製造此丸至鳴精神衰弱陽事不舉夜夢遺精夜多小便使便後近滴燥工過勞四股之力腰背酸軟頭暈眼花一切諸虛之症無論老幼男婦均皆合用有病食之其病即失無病食之能壯陽補腎益血固神強筋補腦益壽延年百發百中功效如神誠為衛生補腦活命之金丹也

新統曹
脉方外内



兼醫生治奇難怪症并贈救急獨步良方書信各處藥店或有
 遠年頑癰屢醫無效等症不妨試診或其症步履艱難出入
 便及路途遙隔難來就診者可將病源自起至今逐一列明信
 內并列住址賜來或着辨症或着訂方或着付藥或着寄丹丸
 散定必如命從速付上決不延悞 寓舊金山太埠廣臣街
 牌七百二十六號
 C. T. Sun 706 Jackson St San Francisco Cal

我唔信敢就要割

啓者弟患小腹痠痛癢舞一團既二三便幸苦異常經新近
不得已請西醫來驗誰料西醫說爆血管要立刻入醫院割
如不割恐難保生命弟眼見有鄉里割死者故不甘願入醫院
轉求曹鏡新先生診治知其爲束血症用葯打出其瘀血其病
安然表白在于報章知西醫之謬華醫之良並望有病僑胞
審慎求醫可也

○○可憐斷脚

○幸遇良醫能益壽

嗽全身骨痛口乾無液飲食不思

○**○**顯出我華醫手段

寫口供即入醫生房醫理七星期去

三禮拜仍然見其脚腫反出脚板底腫厚甚痛至拄杖而行
夾底畧能移步其燕梳館嫌攔擱日子補工食過多着弟出招
用大醫生察驗此醫生謂其傷骨未整回原位終不能操作要
入醫院將兩邊脚眼割開整正其骨約醫四個月醫費四百餘
元始能妥當云當時弟聽之雖乃不用自擄醫費回念一醫主
愈兩醫無功至第三醫如能奏效縱受痛苦猶不足惜萬一重
醫數月未愈何難誤了終身日夜想來於心無主特將情形
求曹統新先生解決此大事弟意以爲先生能醫則自擄醫
以愈爲喜倘或不能監住入醫院割之幸先生同往燕梳館
其總理磋商決用唐藥該公司尙肯願支藥費先生遂出其
段先行整正脚眼骨次投內服外敷僅醫兩月步履安然如舊
操作似此看之我華醫理跌打用本固輕功效又快較勝西
多矣用登報端俾患跌打諸君知津而治焉

寓務爹士度埠廣東台山五十墟龍頸村馬觀達表